

endingen.ch
hier zusammen sein

Einladung

zur Einwohnergemeindeversammlung vom Freitag, 20. November 2026, 20.15 Uhr, in der Turnhalle 3, Würenlingerstr. 11

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

In dieser Broschüre wird in kurzen Sätzen auf die Traktanden aufmerksam gemacht. Die Akten zu den Geschäften können vom 4. bis 20. November 2026 eingesehen werden. Die Erläuterungen zu den Traktanden können Sie ab 4. November 2026 von unserer Website www.endingen.ch oder via Gemeindekanzlei (056 265 80 20) beziehen.

Wir laden Sie herzlich zur Gemeindeversammlung ein.

Gemeinderat Endingen
21. September 2026

endingen.ch



© 2026 Gemeinde Endingen

Traktanden Einwohnergemeinde, 20. November 2026, 20.15 Uhr



1. Protokoll Einwohnergemeindeversammlung vom 12. Juni 2026
2. Kreditabrechnungen
   - 2.1 Mehrzweckgebäude TASTE (Gebäude)
   - 2.2 Sanierung Postgaragenstrasse 2019-2021 (Strasse)
   - 2.3 Postgaragenstrasse Tempo 30 Zone (Strasse)
   - 2.4 Leitung Postgaragenstrasse – Weidgasse-Hirschengasse (Wasser)
   - 2.5 Umnutzung Hinterstiegplatz (Strasse)
   - 2.6 GEP-Massnahmen-Los 5- Hinterstieg-Eibenweg-Weidgasse (Strasse)
   - 2.7 GEP-Massnahmen-Los 5- Hinterstieg-Eibenweg-Weidgasse (Wasser)
   - 2.8 GEP-Massnahmen-Los 5- Hinterstieg-Eibenweg-Weidgasse (Abwasser)
   - 2.9 GEP-Massnahmen-Los 5- Hinterstieg-Eibenweg-Weidgasse (Refuna)
   - 2.10 GEP-Massnahmen-Los 5- Lochbach-Hinterstieg-Eibenweg (Wasserbau)
   - 2.11 Los 3 – GEP- Massnahmen Hirschengasse Projektierung (Abwasser)
   - 2.12 Los 4 – GEP- Massnahmen Marktgasse Projektierung (Perimeter)
   - 2.13 Los 4 - GEP-Massnahmen Sanierung Marktgasse, Los 4-6 (Vorprojekte)
3. Kreditbegehren CHF 950’000 für den Neubau Schulhauserweiterung Unterendingen
4. Kreditbegehren CHF 335’000 für die Sanierung der Office-Küche in der Mehrzweckhalle Endingen
5. Kreditbegehren CHF 650’000 für den Standortwechsel der Technischen Betriebe
6. Kreditbegehren CHF 866’000 für die Erweiterung des Feuerwehrmagazins

endingen.ch

endingen.ch

○ gerne erhalte ich den Traktanden-bericht ausgedruckt zugeschickt.

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

_____

GAS/ECR/ICR

nicht frankieren
ne pas affranchir
non affrancare

104025334
000005

B

pro clima

Gemeindekanzlei
Würenlingerstrasse 11
5304 Endingen

Traktanden

7. Kreditbegehren CHF 670’000 für die Schutzraumsanierung an der Lochstrasse 8
8. Genehmigung der Teilrevision der Satzungen, Kreisschule Surbtal
9. Genehmigung des JAST-Vertrags
10. RSA Homrig
    a) Zustimmung zur Auflösung des bisherigen Gemeindeverbands RSA Homrig
    b) Genehmigung des neuen Gemeindevertrags RSA Homrig
11. Genehmigung Budget 2027 mit einer Steuerfusserhöhung von 111 % auf 116 %
12. Verschiedenes und Umfrage

Im Anschluss an die Versammlung wird ein Apéro offeriert.

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 12. Juni 2026

Der Gemeinderat hat das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 12. Juni 2026 geprüft und gutgeheissen.

Antrag **Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 12. Juni 2026 sei zu genehmigen.**

2. Kreditabrechnungen; diverse Projekte

Insgesamt werden 13 Kreditabrechnungen zur Genehmigung vorgelegt. Weitere Einzelheiten können dem ausführlichen Traktandenbericht entnommen werden.

Antrag **Die Kreditabrechnungen 2.1 bis 2.13 seien zu genehmigen.**

3. Kreditbegehren CHF 950’000 für den Neubau Schulhauserweiterung

Die bestehende Raumsituation am Schulstandort in Unterendingen entspricht in mehrfacher Hinsicht nicht mehr den heutigen Anforderungen an einen zeitgemässen Schulbetrieb. Auch die infrastrukturellen Verhältnisse ausserhalb der Klassenzimmer sind ungenügend. Ein ausgearbeitetes Projekt sieht eine Erweiterung in Form eines Neubaus in Holzbauweise mit zusätzlichen Unterrichts- und Nebenräumen vor.

Antrag **Dem Baukredit für die Schulraumerweiterung in Unterendingen im Umfang von CHF 950'000 (inkl. Reserven) sei zuzustimmen.**

4. Kreditbegehren CHF 335’000; Sanierung der Office-Küche Mehrzweckhalle

Die Gastronomieküche der Mehrzweckhalle Endingen ist veraltet und genügt den heutigen Ansprüchen nicht mehr. Neben dem Ersatz von Geräten und Einrichtung sollen auch die Boden- und Wandbeläge, der Unterlagsboden sowie alle haustechnischen Installationen (Wasser, Strom, Lüftung) saniert werden.
Die Umsetzung ist für das zweite Quartal 2027 vorgesehen.

Antrag **Dem Kreditbegehren von CHF 335’000 für die Sanierung der Office-Küche in der Mehrzweckhalle sei zuzustimmen.**

5. Kreditbegehren CHF 650’000; Standortwechsel der Technischen Betriebe

Die Technischen Betriebe sollen von Endingen nach Unterendingen in die Halle «Louis Senn» (Parzelle 2074) umziehen, weil die Feuerwehr Surbtal künftig den ganzen bisherigen Standort benötigt. Dafür wird die Gewerbehalle ausgebaut. Die Umnutzung soll im dritten und vierten Quartal 2027 starten, da die Feuerwehr die Räume am Schulweg 2 erst nach dem Umzug übernehmen kann.

Antrag **Dem Kreditbegehren von CHF 650’000 für den Standortwechsel der Technischen Betriebe sei zu genehmigen.**

6. Kreditbegehren CHF 866’000 für die Erweiterung des Feuerwehrmagazins

Das Feuerwehrmagazin Endingen ist für die Feuerwehr Surbtal zu klein geworden und die AGV hat 2025 die engen Platzverhältnisse sowie die Garderoben und Sanitäranlagen beanstandet. Mit der Erweiterung im Bereich der Bauamtswerkstatt entstehen drei zusätzliche Fahrzeugachsen und neue Garderoben, zudem wird das Gebäude saniert.

Antrag **Dem Kreditbegehren von CHF 866'000 für die Erweiterung und Sanierung des Feuerwehrmagazins Endingen sei zu genehmigen.**

7. Kreditbegehren CHF 670’000; Schutzraumsanierung an der Lochstrasse 8

Die Schutzanlagen im Untergeschoss des Bezirksschulhauses (Lochstrasse 8) können nicht mehr in ihrer bisherigen Funktion genutzt werden und sollen deshalb saniert und zu einem öffentlichen Schutzraum umgenutzt werden, womit die Gemeinde Endingen die Schutzraumpflicht wieder erfüllt. Die Umbaukosten betragen brutto CHF 670'000, wovon rund CHF 572'500 voraussichtlich über Ersatzbeiträge finanziert werden können; nicht beitragsberechtigt sind die Ausbauwünsche der Gemeinde.

Antrag **Dem Brutto-Kreditbegehren von CHF 670'000 zur Schutzraumsanierung an der Lochstrasse 8 (Bezirksschulhaus) sei zu genehmigen.**

8. Genehmigung der Teilrevision der Satzungen, Kreisschule Surbtal

Die neue kantonale Verordnung über das Schulgeld (in Kraft seit 1. August 2026) berechnet die Schulgelder neu nach den effektiven Kosten der Schulanlagen, lässt aber abweichende Regelungen in den Satzungen zu. Der Vorstand der Kreisschule Surbtal und alle Verbandsgemeinden wollen die bisherige Berechnung beibehalten, weil sie planbarer und nachvollziehbar ist und die Schulgelder leicht unter dem regionalen Durchschnitt liegen.

Antrag **Die Teilrevision der Satzungen der Kreisschule Surbtal für die Beibehaltung der bisherigen Rechnungsmodalitäten sei zu genehmigen.**

9. Genehmigung des JAST-Vertrags

Die Gemeinden Endingen, Lengnau, Freienwil, Tegerfelden und Würenlingen tragen in Zukunft mehr zur Finanzierung der JAST bei, weil der Kirchgemeindeverband die Finanzierung langfristig nicht mehr im bisherigen Umfang sicherstellen kann. Tegerfelden übernimmt ab 2027 als Sitzgemeinde die Führung der JAST und die Kosten von rund CHF 338'000 pro Jahr werden nach Einwohnerzahl aufgeteilt.

Antrag **Der Gemeindevertrag über die Jugendarbeitsstelle (JAST) Surbtal-Würenlingen sei zu genehmigen.**

10. RSA Homrig; Auflösung Gemeindeverband; neuer Gemeindevertrag

Die Gemeinden Endingen und Würenlingen haben Ende der 70er Jahre gemeinsam die Regionale Schiessanlage Homrig gebaut und betreiben sie seither als Gemeindeverband. Die Gemeindeabteilung des Kantons Aargau hat 2024 festgestellt, dass die Abläufe im Verband den Satzungen und den rechtlichen Grundlagen widersprechen, und die Gemeinden aufgefordert, dies zu korrigieren. Die beiden Gemeinderäte haben deshalb entschieden, den Verband aufzulösen, und dafür eine Liquidationskommission bestellt. Neu soll der Betrieb der Schiessanlage mit einem Gemeindevertrag geregelt werden.

Antrag **a) Der Auflösung des Gemeindeverbandes Regionale Schiessanlage Homrig sei gestützt auf § 15 der Satzungen zuzustimmen.**
b) Der Gemeindevertrag ab 1. Januar 2027 sei zu genehmigen.

11. Genehmigung des Budgets 2027 mit einer Steuerfusserhöhung auf 116 %

Der Gemeinderat beantragt, den Steuerfuss von 111 % auf 116 % zu erhöhen. Grund sind die Finanzlage, die Entwicklung der letzten Jahre und die Prognosen. Mit der Erhöhung ist das Budget 2027 der Einwohnergemeinde Endingen ausgeglichen, es resultiert weder ein Aufwand- noch ein Ertragsüberschuss.

Antrag **Das Budget 2027 mit einem Steuerfuss von 116 % sei zu genehmigen.**

12. Verschiedenes und Umfrage

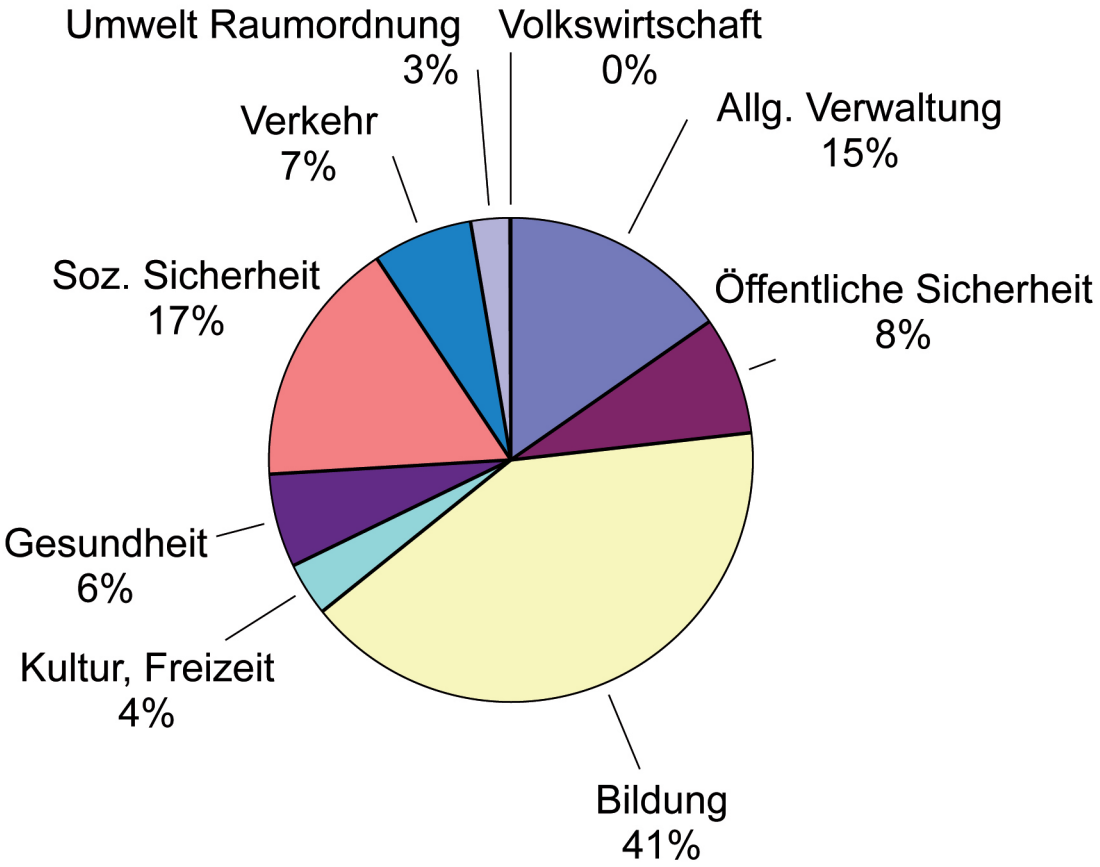
Informationen, Mitteilungen und Auskünfte

endingen.ch



© 2026 Gemeinde Endingen

Nettoaufwand nach Funktionen



EINWOHNERGEMEINDE (ohne Spezialfinanzierung)

ERFOLGSAUSWEIS	**Budget 2027**	**Budget 2026**	**Rechnung 2025**
Betrieblicher Aufwand	13'313'600	12'793'900	12'620'300
Betrieblicher Ertrag	13'267'500	13'139'100	12'338'100
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	**-46'100**	**345'200**	**-282'200**
Ergebnis aus Finanzierung	46'100	-312'200	-13'500
Operatives Ergebnis	**0**	**33'000**	**-295'700**
Ausserordentliches Ergebnis	0	0	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	**0**	**33'000**	**-295'700**

ERFOLGSRECHNUNG ZUSAMMENZUG **NETTOAUFWAND**		**Budget 2027**	**Budget 2026**	**Rechnung 2025**	**Abweichung Budget 2027 / Budget 2026**	
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	1'354'100	1'397'900	1'289'100	-43'800	-3.1%
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG, SICHERHEIT	696'900	543'200	531'700	153'700	28.3%
2	BILDUNG	3'627'300	3'508'300	3'576'800	119'000	3.4%
3	KULTUR, SPORT, FREIZEIT	316'400	310'500	249'100	5'900	1.9%
4	GESUNDHEIT	552'900	459'400	370'800	93'500	20.4%
5	SOZIALE SICHERHEIT	1'466'300	1'339'900	1'335'200	126'400	9.4%
6	VERKEHR, NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	590'200	634'900	624'000	-44'700	-7.0%
7	UMWELTSCHUTZ, RAUMORDNUNG	231'600	211'100	166'800	20'500	9.7%
8	VOLKSWIRTSCHAFT	5'200	20'900	-40'600	-15'700	-75.1%
9	FINANZEN UND STEUERN	-8'840'800	-8'426'100	-8'102'800	-414'700	4.9%

endingen. hier zusammen leben

Aktenauflage
Die Akten zu den traktandierten Geschäften der Einwohnergemeindeversammlung können bei der Gemeindekanzlei in der Zeit vom 4. bis 20. November 2026 während den ordentlichen Schalterstunden eingesehen werden.

A4-Broschüre
Die Stimmberechtigten können auf Wunsch eine A4-Broschüre der Gemeindeversammlungsvorlage auf der Gemeindekanzlei beziehen.

Homepage
Ein Teil der Unterlagen kann von der Gemeindehomepage www.endingen.ch heruntergeladen werden.



endingen.ch

Gemeindekanzlei
Würenlingerstrasse 11
5304 Endingen

endingen.ch

Stimmrechtsausweis

Einwohnergemeindeversammlung
am Freitag, 20. November 2026, 20.15 Uhr

Dieser Ausweis ist abzugeben.

P.P.
5304 ENDINGEN
Post CH AG